Exo

Chapter 2

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

Hebrew	Tamil	Strong's
וַיֵּלֶךְ	-மற்றும்-போனான்	H3212
אִישׁ	மனிதன்	H0376
מִבֵּית	-வீட்டிலிருந்து-	
לֵוִי	லேவி	H3878
וַיִּקַּח	-மற்றும்-எடுத்தான்	H3947
אֶת־	-ஐ-	H0853
בַּת־	மகளை-	H1323
לֵוִי׃	லேவியின்	H3878

> லேவியின் கோத்திரத்தாரில் ஒருவன் லேவியின் மகள்களில் ஒருத்தியைத் திருமணம்செய்தான்.

2

Hebrew	Tamil	Strong's
וַתַּהַר	-மற்றும்-கர்ப்பமடைந்தாள்	H2029
הָאִשָּׁה	-அந்த-பெண்	H0802
וַתֵּלֶד	-மற்றும்-பெற்றாள்	H3205
בֵּן	மகனை	
וַתֵּרֶא	-மற்றும்-கண்டாள்	H7200
אֹתוֹ	அவனை	H0853
כִּי־	-ஏனெனில்-	
טוֹב	நல்ல	
הוּא	அவன்	H1931
וַתִּצְפְּנֵהוּ	-மற்றும்-ஒளித்துவைத்தாள்-அவனை	H6845
שְׁלֹשָׁה	மூன்று	H7969
יְרָחִים׃	மாதங்கள்	H3391

> அந்த பெண் கர்ப்பவதியாகி, ஒரு ஆண்பிள்ளையைப் பெற்று, அது அழகுள்ளது என்று கண்டு, அதை மூன்று மாதங்கள் ஒளித்துவைத்தாள்.

3

Hebrew	Tamil	Strong's
וְלֹא־	-மற்றும்-இல்லை-	H3808
יָכְלָה	முடிந்தது	H3201
עוֹד	இனிமேல்	H5750
הַצְּפִינוֹ	ஒளித்துவைக்க-அவனை	H6845
וַתִּקַּח־	-மற்றும்-எடுத்தாள்-	H3947
לוֹ	அவனுக்கு	
תֵּבַת	பெட்டியை	H8392
גֹּמֶא	நாணலின்	H1573
וַתַּחְמְרָה	-மற்றும்-பூசினாள்	
בַחֵמָר	-நிலக்கீலால்	H2564
וּבַזָּפֶת	-மற்றும்-கீலால்	H2203
וַתָּשֶׂם	-மற்றும்-வைத்தாள்	
בָּהּ	அதில்	
אֶת־	-ஐ-	H0853
הַיֶּלֶד	-அந்த-குழந்தையை	H3206
וַתָּשֶׂם	-மற்றும்-வைத்தாள்	
בַּסּוּף	-நாணலில்	H5488
עַל־	-மேல்	
שְׂפַת	கரையின்	H8193
הַיְאֹר׃	-நதியின்	H2975

> அதன்பின்பு அவள் பிள்ளையை ஒளித்துவைக்கமுடியாமல், ஒரு நாணல்பெட்டியை எடுத்து, அதற்குப் பிசினும் தாரும் பூசி, அதிலே பிள்ளையை வைத்து, நைல் நதியோரமாக நாணலுக்குள்ளே வைத்தாள்.

4

Hebrew	Tamil	Strong's
וַתֵּתַצַּב	-மற்றும்-நின்றாள்	H3320
אֲחֹתוֹ	அவனுடைய-சகோதரி	H0269
מֵרָחֹק	தூரத்திலிருந்து	H7350
לְדֵעָה	-அறியும்படி	H3045
מַה־	என்ன-	H4100
יֵּעָשֶׂה	செய்யப்படும்	
לוֹ׃	அவனுக்கு	

> அதற்கு என்ன சம்பவிக்கும் என்பதை அறியும்படி அதின் சகோதரி தூரத்திலே நின்றுகொண்டிருந்தாள்.

5

הַיְאֹ֔ר	עַל־	לִרְחֹ֣ץ	פַּרְעֹה֙	בַּת־	וַתֵּ֤רֶד
-நதியில்	-மேல்	-குளிக்க	பார்வோனின்	மகள்-	-மற்றும்-இறங்கினாள்
H2975		H7364	H6547	H1323	H3381

הַיְאֹ֑ר	יַ֣ד	עַל־	הֹלְכֹ֖ת	וְנַעֲרֹתֶ֥יהָ
-நதியின்	கையின்	-மேல்	நடந்துகொண்டிருந்தார்கள்	-மற்றும்-அவளுடைய-தோழிகள்
H2975	H3027		H1980	H5291

וַתִּשְׁלַ֥ח	הַסּ֔וּף	בְּת֣וֹךְ	הַתֵּבָה֙	אֶת־	וַתֵּ֤רֶא
-மற்றும்-அனுப்பினாள்	-நாணலின்	-நடுவில்	-அந்த-பெட்டியை	-ஐ-	-மற்றும்-கண்டாள்
H7971	H5488	H8432	H8392	H0853	H7200

וַתִּקָּחֶֽהָ	אֲמָתָ֖הּ	אֶת־
-மற்றும்-எடுத்தாள்-அதை	அவளுடைய-வேலைக்காரியை	-ஐ-
H3947	H0519	H0853

> அப்பொழுது பார்வோனுடைய மகள் நதியில் குளிக்க வந்தாள்; அவளுடைய பணிப்பெண்கள் நதியோரத்தில் உலாவினார்கள்; அவள் நாணலுக்குள்ளே இருக்கிற பெட்டியைக் கண்டு, தன்னுடைய பணிப்பெண்ணை அனுப்பி அதைக் கொண்டுவரும்படிச் செய்தாள்.

6

הַיֶּ֔לֶד	אֶת־	וַתִּרְאֵ֣הוּ	וַתִּפְתַּח֙
-அந்த-குழந்தையை	-ஐ-	-மற்றும்-கண்டாள்-அவனை	-மற்றும்-திறந்தாள்
H3206	H0853	H7200	

עָלָ֔יו	וַתַּחְמֹ֣ל	בֹּכֶ֑ה	נַ֖עַר	וְהִנֵּה־
அவன்-மேல்	-மற்றும்-இரக்கப்பட்டாள்	அழுதுகொண்டிருந்தான்	சிறுவன்	-மற்றும்-இதோ-
	H2550	H1058	H5288	H2009

זֶֽה׃	הָֽעִבְרִ֖ים	מִיַּלְדֵ֥י	וַתֹּ֕אמֶר
இது	-எபிரெயரின்	-குழந்தைகளிலிருந்து-	-மற்றும்-சொன்னாள்
H2088	H5680	H3206	H0559

> அதைத் திறந்தபோது பிள்ளையைக்கண்டாள்; பிள்ளை அழுதது; அவள் அதின்மேல் இரக்கமுற்று, “இது எபிரெயர்களின் பிள்ளைகளில் ஒன்று” என்றாள்.

7

הַאֵלֵ֗ךְ	פַּרְעֹה֒	בַּת־	אֶל־	אֲחֹתוֹ֮	וַתֹּ֣אמֶר
போவேனா	பார்வோனின்	மகள்-	-க்கு-	அவனுடைய-சகோதரி	-மற்றும்-சொன்னாள்
H3212	H6547	H1323	H0413	H0269	H0559

מִ֖ן	מֵינֶ֔קֶת	אִשָּׁ֣ה	לָךְ֙	וְקָרָ֤אתִי
-இலிருந்து	பாலூட்டுபவளை	பெண்ணை	உனக்கு	-மற்றும்-அழைப்பேன்
	H3243	H0802		H7121

הַיָּֽלֶד׃	אֶת־	לָ֖ךְ	וְתֵינִ֥ק	הָעִבְרִיֹּ֑ת
-அந்த-குழந்தையை	-ஐ-	உனக்கு	-மற்றும்-பாலூட்டுவாள்	-எபிரெய-பெண்களின்
H3206	H0853		H3243	H5680

> அப்பொழுது அப்பிள்ளையின் சகோதரி பார்வோனின் மகளை நோக்கி: “உமக்கு இந்தப் பிள்ளையை வளர்க்கும்படி எபிரெய பெண்களில் பால்கொடுக்கிற ஒருத்தியை நான் போய் உம்மிடத்தில் அழைத்துக்கொண்டு வரட்டுமா” என்றாள்.

8

וַתֵּ֙לֶךְ֙	לֵ֑כִי	פַּרְעֹ֖ה	בַּת־	לָ֥הּ	וַתֹּֽאמֶר־
-மற்றும்-போனாள்	போ	பார்வோனின்	மகள்-	அவளுக்கு	-மற்றும்-சொன்னாள்-
H3212	H3212	H6547	H1323		H0559

הַיָּֽלֶד׃	אֵ֥ם	אֶת־	וַתִּקְרָ֖א	הָֽעַלְמָ֔ה
-அந்த-குழந்தையின்	தாயை	-ஐ-	-மற்றும்-அழைத்தாள்	-அந்த-கன்னிகை
H3206	H0517	H0853	H7121	H5959

> அதற்குப் பார்வோனுடைய மகள்: “அழைத்துக்கொண்டுவா” என்றாள். இந்தப் பெண் போய்ப் பிள்ளையின் தாயையே அழைத்துக்கொண்டு வந்தாள்.

9

אֶת־	הֵילִיכִי	פַּרְעֹה	בַּת־	לָהּ	וַתֹּאמֶר
-ஐ-	கொண்டுபோ	பார்வோனின்	மகள்-	அவளுக்கு	-மற்றும்-சொன்னாள்
H0853	H3212	H6547	H1323		H0559

וַאֲנִי	לִי	וְהֵינִקִהוּ	הַזֶּה	הַיֶּלֶד
-மற்றும்-நான்	எனக்கு	-மற்றும்-பாலூட்டு-அவனை	-அந்த-இந்த	-அந்த-குழந்தையை
H0589		H3243	H2088	H3206

הָאִשָּׁה	וַתִּקַּח	שְׂכָרֵךְ	אֶת־	אֶתֵּן
-அந்த-பெண்	-மற்றும்-எடுத்தாள்	உனுடைய-கூலியை	-ஐ-	கொடுப்பேன்
H0802	H3947	H7939	H0853	H5414

וַתְּנִיקֵהוּ׃	הַיֶּלֶד
-மற்றும்-பாலூட்டினாள்-அவனை	-அந்த-குழந்தையை
H5134	H3206

> பார்வோனுடைய மகள் அவளை நோக்கி: “நீ இந்தப் பிள்ளையை எடுத்துக்கொண்டுபோய், அதை எனக்காக வளர்த்திடு, நான் உனக்குச் சம்பளம் கொடுக்கிறேன்” என்றாள். அந்தப் பெண், பிள்ளையை எடுத்துக்கொண்டுபோய், அதை வளர்த்தாள்.

10

לְבַת־	וַתְּבִאֵהוּ	הַיֶּלֶד	וַיִּגְדַּל
-மகளுக்கு-	-மற்றும்-கொண்டுவந்தாள்-அவனை	-அந்த-குழந்தை	-மற்றும்-வளர்ந்தான்
H1323	H0935	H3206	H1431

וַתִּקְרָא	לְבֵן	לָהּ	וַיְהִי־	פַרְעֹה
-மற்றும்-அழைத்தாள்	-மகனாக	அவளுக்கு	-மற்றும்-ஆனான்-	பார்வோனின்
H7121			H1961	H6547

מִן־	כִּי	וַתֹּאמֶר	מֹשֶׁה	שְׁמוֹ
-இலிருந்து-	ஏனெனில்	-மற்றும்-சொன்னாள்	மோசே	அவனுடைய-பெயரை
		H0559	H4872	H8034

מְשִׁיתִהוּ׃	הַמַּיִם
எடுத்தேன்-அவனை	-தண்ணீரிலிருந்து
H4871	H4325

> பிள்ளை பெரிதானபோது, அவள் அதைப் பார்வோனுடைய மகளிடம் கொண்டுபோய் விட்டாள். அவளுக்கு அவன் மகனானான். அவள்: “அவனை தண்ணீரிலிருந்து எடுத்தேன்” என்று சொல்லி, அவனுக்கு மோசே என்று பெயரிட்டாள்.

11

מֹשֶׁה	וַיִּגְדַּל	הָהֵם	בַּיָּמִים	וַיְהִי
மோசே	-மற்றும்-வளர்ந்தான்	-அந்த-அவை	-நாட்களில்	-மற்றும்-இருந்தது
H4872	H1431	H1992	H3117	H1961

וַיַּרְא	אֶחָיו	אֶל־	וַיֵּצֵא
-மற்றும்-கண்டான்	அவனுடைய-சகோதரர்கள்	-க்கு-	-மற்றும்-புறப்பட்டான்
H7200	H0251	H0413	H3318

מִצְרִי	אִישׁ	וַיַּרְא	בְּסִבְלֹתָם
எகிப்தியனை	மனிதனை	-மற்றும்-கண்டான்	-அவர்களுடைய-சுமைகளை
H4713	H0376	H7200	H5450

מֵאֶחָיו׃	עִבְרִי	אִישׁ־	מַכֶּה
அவனுடைய-சகோதரர்களிலிருந்து	எபிரெயனை	மனிதனை-	அடித்துக்கொண்டிருந்தவனை
H0251	H5680	H0376	H5221

> மோசே பெரியவனான காலத்தில், அவன் தன்னுடைய சகோதரர்களிடம் போய், அவர்கள் சுமைசுமக்கிறதைப் பார்த்து, தன்னுடைய சகோதரர்களாகிய எபிரெயர்களில் ஒருவனை ஒரு எகிப்தியன் அடிக்கிறதைக் கண்டு,

12
וַיִּפֶן -மற்றும்-திரும்பினான் H6437
כֹּה இங்கே H3541
וָכֹה -மற்றும்-அங்கே H3541
וַיַּרְא -மற்றும்-கண்டான் H7200
כִּי ஏனெனில்
אֵין இல்லை H0369
אִישׁ மனிதன் H0376
וַיַּךְ -மற்றும்-அடித்தான் H5221
אֶת־ -ஐ- H0853
הַמִּצְרִי -அந்த-எகிப்தியனை H4713
וַיִּטְמְנֵהוּ -மற்றும்-புதைத்தான்-அவனை H2934
בַּחוֹל׃ -மணலில் H2344

> அங்கும் இங்கும் பார்த்து, ஒருவரும் இல்லை என்று அறிந்து, எகிப்தியனை வெட்டி, அவனை மணலிலே புதைத்துப்போட்டான்.

13
וַיֵּצֵא -மற்றும்-புறப்பட்டான் H3318
בַּיּוֹם -நாளில் H3117
הַשֵּׁנִי -இரண்டாவது H8145
וְהִנֵּה -மற்றும்-இதோ H2009
שְׁנֵי־ இரண்டு- H8147
אֲנָשִׁים மனிதர்களை H0376
עִבְרִים எபிரெயர்களை H5680
נִצִּים சண்டையிட்டுக்கொண்டிருந்தார்கள்
וַיֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னான் H0559
לָרָשָׁע -துன்மார்க்கனுக்கு H7563
לָמָּה ஏன் H4100
תַכֶּה அடிக்கிறாய் H5221
רֵעֶךָ׃ உன்-தோழனை H7453

> அவன் மறுநாளிலும் வெளியே போனபோது, எபிரெய மனிதர்கள் இருவர் சண்டையிட்டுக்கொண்டிருந்தார்கள். அப்பொழுது அவன் அநியாயம் செய்கிறவனை நோக்கி: “நீ உன்னுடைய தோழனை அடிக்கிறது ஏன்” என்று கேட்டான்.

14
וַיֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னான் H0559
מִי யார் H4310
שָׂמְךָ வைத்தான்-உன்னை
לְאִישׁ -மனிதனாக H0376
שַׂר அதிகாரி H8269
וְשֹׁפֵט -மற்றும்-நியாயாதிபதி H8199
עָלֵינוּ நம்மேல்
הַלְהָרְגֵנִי கொல்ல-என்னை-விரும்புகிறாயா H2026
אַתָּה நீ
אֹמֵר சொல்கிறாய் H0559
כַּאֲשֶׁר -எவ்வாறு
הָרַגְתָּ கொன்றாய் H2026
אֶת־ -ஐ- H0853
הַמִּצְרִי -அந்த-எகிப்தியனை H4713
וַיִּירָא -மற்றும்-பயந்தான் H3372
מֹשֶׁה மோசே H4872
וַיֹּאמַר -மற்றும்-சொன்னான் H0559
אָכֵן நிச்சயமாக H0403
נוֹדַע அறியப்பட்டது H3045
הַדָּבָר׃ -அந்த-காரியம் H1697

> அதற்கு அவன்: “எங்கள்மேல் உன்னை அதிகாரியாகவும் நியாயாதிபதியாகவும் ஏற்படுத்தினவன் யார்? நீ எகிப்தியனைக் கொன்றுபோட்டதுபோல, என்னையும் கொன்றுபோட நினைக்கிறாயோ” என்றான். அப்பொழுது மோசே காரியம் நிச்சயமாக வெளிப்பட்டது என்று பயந்தான்.

15
וַיִּשְׁמַע -மற்றும்-கேட்டான் H8085
פַּרְעֹה பார்வோன் H6547
אֶת־ -ஐ- H0853
הַדָּבָר -அந்த-காரியத்தை H1697
הַזֶּה -அந்த-இந்த H2088
וַיְבַקֵּשׁ -மற்றும்-தேடினான் H1245
לַהֲרֹג -கொல்ல H2026
אֶת־ -ஐ- H0853
מֹשֶׁה மோசேயை H4872
וַיִּבְרַח -மற்றும்-ஓடினான் H1272
מֹשֶׁה மோசே H4872
מִפְּנֵי முகத்திலிருந்து H6440
פַרְעֹה பார்வோனின் H6547
וַיֵּשֶׁב -மற்றும்-உட்கார்ந்தான் H3427
בְּאֶרֶץ־ -தேசத்தில்- H0776
מִדְיָן மீதியான் H4080
וַיֵּשֶׁב -மற்றும்-உட்கார்ந்தான் H3427
עַל־ -மேல்-
הַבְּאֵר׃ -கிணற்றின் H0875

> பார்வோன் அந்தக் காரியத்தைக் கேள்விப்பட்டபோது, மோசேயைக் கொலைசெய்ய முயற்சித்தான். மோசே பார்வோனிடத்திலிருந்து தப்பியோடி, மீதியான் தேசத்தில் போய்த் தங்கி, ஒரு கிணற்றின் அருகில் உட்கார்ந்திருந்தான்.

16 וּלְכֹהֵן -மற்றும்-ஆசாரியனுக்கு H3548 · מִדְיָן மீதியானின் H4080 · שֶׁבַע ஏழு H7651 · בָּנוֹת மகள்கள் H1323 · וַתָּבֹאנָה -மற்றும்-வந்தார்கள் H0935

וַתִּדְלֶנָה -மற்றும்-மொண்டார்கள் H1802 · וַתְּמַלֶּאנָה -மற்றும்-நிரப்பினார்கள் H4390 · אֶת־ -ஐ- H0853 · הָרְהָטִים -தொட்டிகளை · לְהַשְׁקוֹת -குடிக்கவைக்க H8248

צֹאן ஆடுகளை H6629 · אֲבִיהֶן׃ அவர்களுடைய-தகப்பனின் H0001

> மீதியான் தேசத்து ஆசாரியனுக்கு ஏழு மகள்கள் இருந்தார்கள்; அவர்கள் தங்கள் தகப்பனுடைய ஆடுகளுக்குத் தண்ணீர் காட்டும்படி அங்கே வந்து, தண்ணீர் எடுத்து, தொட்டிகளை நிரப்பினார்கள்.

17 וַיָּבֹאוּ -மற்றும்-வந்தார்கள் H0935 · הָרֹעִים -மேய்ப்பர்கள் · וַיְגָרְשׁוּם -மற்றும்-துரத்தினார்கள்-அவர்களை H1644 · וַיָּקָם -மற்றும்-எழுந்தான்

מֹשֶׁה மோசே H4872 · וַיּֽוֹשִׁעָן -மற்றும்-காப்பாற்றினான்-அவர்களை H3467 · וַיַּשְׁקְ -மற்றும்-குடிக்கவைத்தான் H8248 · אֶת־ -ஐ- H0853

צֹאנָם׃ அவர்களுடைய-ஆடுகளை H6629

> அப்பொழுது மேய்ப்பர்கள் வந்து, அவர்களைத் துரத்தினார்கள்; மோசே எழுந்து, அவர்களுக்குத் துணை நின்று, அவர்களுடைய ஆடுகளுக்குத் தண்ணீர் காட்டினான்.

18 וַתָּבֹאנָה -மற்றும்-வந்தார்கள் H0935 · אֶל־ -க்கு- H0413 · רְעוּאֵל ரெகுவேல் H7467 · אֲבִיהֶן அவர்களுடைய-தகப்பன் H0001 · וַיֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னான் H0559

מַדּוּעַ ஏன் H4069 · מִהַרְתֶּן விரைந்தீர்கள் · בֹּא வர H0935 · הַיּוֹם׃ -இன்று H3117

> அவர்கள் தங்களுடைய தகப்பனாகிய ரெகுவேலிடம் வந்தபோது, அவன்: “நீங்கள் இன்று இத்தனை சீக்கிரமாக வந்தது ஏன்” என்று கேட்டான்.

19 וַתֹּאמַרְןָ -மற்றும்-சொன்னார்கள் H0559 · אִישׁ மனிதன் H0376 · מִצְרִי எகிப்தியன் H4713 · הִצִּילָנוּ காப்பாற்றினான்-எங்களை H5337 · מִיַּד -கையிலிருந்து H3027

הָרֹעִים -மேய்ப்பர்களின் · וְגַם־ -மற்றும்-உம்- H1571 · דָּלֹה மொண்டு H1802 · דָּלָה மொண்டான் H1802 · לָנוּ எங்களுக்கு

וַיַּשְׁקְ -மற்றும்-குடிக்கவைத்தான் H8248 · אֶת־ -ஐ- H0853 · הַצֹּאן׃ -ஆடுகளை H6629

> அதற்கு அவர்கள்: “எகிப்தியன் ஒருவன் மேய்ப்பர்களின் கைகளுக்கு எங்களைத் தப்புவித்து, எங்களுக்குத் தண்ணீர் எடுத்துக் கொடுத்து, ஆடுகளுக்கும் தண்ணீர் காட்டினான்” என்றார்கள்.

לָ֫מָּה	וְאַיּ֑וֹ	בְּנֹתָ֖יו	אֶל־	וַיֹּ֥אמֶר	20
ஏன்	-மற்றும்-எங்கே-அவன்	அவனுடைய-மகள்களுக்கு	-க்கு-	-மற்றும்-சொன்னான்	
H4100	H0346	H1323	H0413	H0559	

ל֖וֹ	קִרְאֶ֥ן	הָאִ֔ישׁ	אֶת־	עֲזַבְתֶּ֣ן	זֶּ֚ה
அவனுக்கு	அழையுங்கள்	-அந்த-மனிதனை	-ஐ-	விட்டுவிட்டீர்கள்	இது
	H7121	H0376	H0853		H2088

לָֽחֶם׃	וְיֹ֥אכַל
அப்பத்தை	-மற்றும்-சாப்பிடட்டும்
H3899	H0398

> அப்பொழுது அவன் தன்னுடைய மகள்களைப் பார்த்து, “அவன் எங்கே? அந்த மனிதனை நீங்கள் விட்டுவந்தது ஏன்? சாப்பிடும்படி அவனை அழைத்துக்கொண்டு வாருங்கள்” என்றான்.

וַיִּתֵּ֛ן	הָאִ֑ישׁ	אֶת־	לָשֶׁ֣בֶת	מֹשֶׁ֖ה	וַיּ֥וֹאֶל	21
-மற்றும்-கொடுத்தான்	-அந்த-மனிதனிடம்	-ஐ-	-தங்க	மோசே	-மற்றும்-சம்மதித்தான்	
H5414	H0376	H0854	H3427	H4872	H2974	

לְמֹשֶֽׁה׃	בִתּ֖וֹ	צִפֹּרָ֥ה	אֶת־
மோசேக்கு	அவனுடைய-மகளை	சிப்போராவை	-ஐ-
H4872	H1323	H6855	H0853

> மோசே அந்த மனிதனிடம் தங்கியிருக்கச் சம்மதித்தான். அவன் சிப்போராள் என்னும் தன்னுடைய மகளை மோசேக்குக் கொடுத்தான்.

שְׁמ֖וֹ	אֶת־	וַיִּקְרָ֥א	בֵּ֔ן	וַתֵּ֣לֶד	22
அவனுடைய-பெயரை	-ஐ-	-மற்றும்-அழைத்தான்	மகனை	-மற்றும்-பெற்றாள்	
H8034	H0853	H7121		H3205	

פ	נָכְרִיָּֽה׃	בְּאֶ֥רֶץ	הָיִ֔יתִי	גֵּ֣ר	אָמַ֔ר	כִּ֣י	גֵּרְשֹׁ֑ם
¶	அந்நியமான	-தேசத்தில்	இருந்தேன்	அந்நியன்	சொன்னான்	ஏனெனில்	கெர்சோம்
	H5237	H0776	H1961	H1616	H0559		H1647

> அவள் ஒரு மகனைப் பெற்றாள். “நான் அந்நிய தேசத்தில் பரதேசியாக இருக்கிறேன்” என்று சொல்லி, அவனுக்கு கெர்சோம் என்று பெயரிட்டான்.

מֶ֣לֶךְ	וַיָּ֙מָת֙	הָהֵ֗ם	הָרַבִּ֜ים	בַיָּמִ֨ים	וַיְהִ֡י	23
ராஜா	-மற்றும்-மரித்தான்	-அந்த-அவை	-பல	-நாட்களில்	-மற்றும்-இருந்தது	
H4428	H4191	H1992		H3117	H1961	

מִן־	יִשְׂרָאֵ֛ל	בְנֵֽי־	וַיֵּאָנְח֧וּ	מִצְרַ֔יִם
-இலிருந்து-	இஸ்ரவேலின்	புத்திரர்-	-மற்றும்-புலம்பினார்கள்	எகிப்தின்
	H3478		H0584	H4714

שַׁוְעָתָ֛ם	וַתַּ֧עַל	וַיִּזְעָ֑קוּ	הָעֲבֹדָ֖ה
அவர்களுடைய-கூக்குரல்	-மற்றும்-ஏறினது	-மற்றும்-கதறினார்கள்	-வேலையிலிருந்து
H7775	H5927	H2199	H5656

הָעֲבֹדָֽה׃	מִן־	הָאֱלֹהִ֖ים	אֶל־
-வேலையிலிருந்து	-இலிருந்து-	-அந்த-தேவனிடம்	-க்கு-
H5656		H0430	H0413

> சிலகாலம் சென்றபின்பு, எகிப்தின் ராஜா இறந்தான். இஸ்ரவேலர்கள் அடிமைத்தனத்தினால் தவித்து, முறையிட்டுக்கொண்டிருந்தார்கள்; அவர்கள் அடிமைத்தனத்திலிருந்து முறையிடும் சத்தம் தேவசந்நிதியில் எட்டினது.

24
וַיִּשְׁמַע	אֱלֹהִים	אֶת־	נַאֲקָתָם	וַיִּזְכֹּר
-மற்றும்-கேட்டார்	தேவன்	-ஐ-	அவர்களுடைய-முறையிடலை	-மற்றும்-நினைத்தார்
H8085	H0430	H0853	H5009	H2142

אֱלֹהִים	אֶת־	בְּרִיתוֹ	אֶת־	אַבְרָהָם	אֶת־	יִצְחָק
தேவன்	-ஐ-	அவருடைய-உடன்படிக்கையை	-ஐ-	ஆபிரகாமுடன்	-ஐ-	ஈசாக்குடன்
H0430	H0853	H1285	H0854	H0085	H0854	H3327

וְאֶת־	יַעֲקֹב׃
-மற்றும்-ஐ-	யாக்கோபுடன்
H0854	H3290

> தேவன் அவர்கள் பெருமூச்சைக்கேட்டு, தாம் ஆபிரகாமோடும், ஈசாக்கோடும் யாக்கோபோடும் செய்த உடன்படிக்கையை நினைவுகூர்ந்தார்.

25
וַיַּרְא	אֱלֹהִים	אֶת־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וַיֵּדַע
-மற்றும்-கண்டார்	தேவன்	-ஐ-	புத்திரர்களை	இஸ்ரவேலின்	-மற்றும்-அறிந்தார்
H7200	H0430	H0853		H3478	H3045

אֱלֹהִים׃	ס
தேவன்	§
H0430	

> தேவன் இஸ்ரவேலர்களைப் பார்த்தார்; தேவன் அவர்களை நினைத்தருளினார்.